

# Informații furnizate antreprenorilor înainte de încheierea unui contract cu Citfin - Finanční trhy, a.s.

## 1. Informații de bază despre societatea Citfin – Finanční trhy, a. s.

**Citfin – Finanční trhy, a.s.**, cu sediul social în Radlická 751/113e, 158 00 Praga 5, Nr. de înregistrare al societății: 25079069; înregistrată în Registrul Comerțului al Tribunalului Municipal din Praga, Secțiunea B, Dosar 4313 (denumită în continuare „Citfin FT”)

### 1.1. Informații operaționale, detalii de contact și modalități de comunicare cu Clienții

Programul de funcționare al societății Citfin FT este în fiecare zi lucrătoare între orele 8:00 și 17:30.

Pentru comunicarea cu Citfin FT, clientul poate utiliza următoarele canale de comunicare. Limba oficială în care Citfin FT comunică cu clienții săi și în care clienții primesc informații de la Citfin FT este limba cehă (neoficial este de asemenea posibilă comunicarea în limba engleză):

**Sediul societății/Adresa poștală:** Citfin - Finanční trhy, a.s.  
Avenir Business Park, Building E,  
Radlická 751/113e,  
158 00 Prague 5

**Telefon, e-mail:**

**Departamentul de afaceri – informații despre serviciile Citfin FT, încheierea contractelor și modificarea contractelor**

Tel: + 420 234 092 083 e-mail: [business@citfin.cz](mailto:business@citfin.cz)

**Departamentul de tranzacții – încheierea tranzacțiilor de schimb valutar, cotațiile curente de curs valutar, consultarea privind presupusele evoluții de pe piața valutară**

Tel: + 420 234 092 075 e-mail: [dealing@citfin.cz](mailto:dealing@citfin.cz)

# Informații furnizate antreprenorilor înainte de încheierea unui contract cu Citfin - Finanční trhy, a.s.

Departamentul de decontare a serviciilor de plată – realizarea tranzacțiilor de plată de intrare și de ieșire

Tel: + 420 234 092 322

e-mail: [info@citfin.cz](mailto:info@citfin.cz)

Call Centre – posibilitatea de plasare a ordinelor de plată prin intermediul serviciului Phonebanking, suport tehnic pentru Internet banking

Tel: + 420 234 092 333

e-mail: [info@citfin.cz](mailto:info@citfin.cz)

Site-ul web al Citfin FT:

[www.citfin.ro](http://www.citfin.ro)

Clienții existenți pot utiliza platforma bancară electronică BankServis sau Phonebanking ca metodă de comunicare.

## 2. Informații de bază privind serviciile de plată furnizate

După încheierea Acordului cadru, Citfin FT deschide în mod automat pentru client un cont de plăți deținut de Citfin FT în numele clientului (denumit în continuare „CPC”), care este utilizat pentru implementarea tranzacțiilor de plată și a tranzacțiilor de schimb și pentru menținerea unei evidențe a fondurilor încredințate de client societății Citfin FT. CPC este administrat individual pentru fiecare client, în funcție de cerințele acestuia, în oricare dintre următoarele monede: CZK, EUR, AUD, CAD, CHF, DKK, HUF, GBP, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, USD, CNY. „CPC” poate fi folosit, în special, pentru:

- implementarea tranzacționării plăților inițiate, interne și externe, atât din contul bancar al clientului, cât și în numele unei terțe părți (plăți inițiate către partenerul de afaceri al clientului);
- implementarea tranzacționării plăților primite, interne și externe, atât din contul bancar al clientului, cât și către CPC (plăți primite de la partenerul de afaceri al clientului);
- cumpărarea sau vânzarea de fonduri într-o monedă pe care Citfin FT o oferă,
- efectuarea unei depuneri/unor depuneri inițiale și suplimentare în cazul în care clientul utilizează produsul futures,
- înregistrarea tuturor tranzacțiilor de plată / tranzacțiilor de schimb ale clientului realizate de Citfin FT în conformitate cu Acordul cadru și Termenii și Condițiile Comerciale Generale.

### 2.1 Tranzacționarea plăților inițiate – Executarea unei tranzacții de plată / a transferului de fonduri din „Contul de Plată al Clientului” în moneda internă sau o monedă străină în favoarea altor conturi bancare (aparținând partenerului de afaceri al clientului)

Implementarea tranzacționării unei plăți efectuate din CPC poate fi rezultatul direct al unei tranzacții de schimb sau poate constitui motivul pentru o astfel de tranzacție, sau rezultatul indirect al unei tranzacții de schimb, atunci când fonduri provenite din CPC sunt utilizate pentru executarea unei tranzacții de plată care, ca rezultat al ratei de schimb, reprezintă un sold al fondurilor din CPC.

La cererea clientului, Citfin FT va implementa o tranzacție de plată inițiată / transfer de fonduri din CPC în contul unei terțe părți, în moneda internă sau într-o monedă străină, în aceeași țară sau în străinătate, cu respectarea următoarelor condiții:

- ordinul de plată semnat de client (sau de persoana împuternicită) să fie trimis către Citfin FT prin Bankservis sau Phonebanking; sau este depus un ordin de plată indirect la Citfin FT de către furnizorul ordinului de plată indirect pe care Clientul l-a autorizat în cadrul serviciului Citfin API. Un astfel de ordin de plată indirect trebuie să fie autorizat de Client.
- să existe o sumă suficientă de bani în CPC pentru a deconta tranzacția/tranzacțiile de plăți emise.

- c) să fie respectate termenele limită pentru trimiterea ordinului de plată și pentru acoperirea fondurilor din CPC, cel târziu la data valabilității (scadenței) tranzacției care este definită în Confirmarea Tranzacției de Schimb și în Ordinul de plată.

## 2.1.1 Ordinul de plată internă trebuie să includă întotdeauna următoarele informații:

- a) numărul contului beneficiarului și codul de identificare al băncii specifice,
- b) suma transferului, numerotată, inclusiv orice zecimală,
- c) indicarea conversiei valutare necesare (codul ISO al monedei în conformitate cu codul CNB);
- d) scopul plății (ca informație pentru beneficiar),
- e) data la care trebuie efectuată tranzacția de plată,
- f) viteza tranzacției de plată:
  - **Normală** – dacă clientul a indicat viteza de plată ca fiind NORMALĂ în ordinul de plată și acesta dispune de fonduri suficiente în CPC pentru a deconta tranzacția de plată și ordinul de plată este livrat societății înainte de ora 16:30, tranzacția de plată va fi efectuată la viteza NORMALĂ de plată în aceeași zi, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului cel târziu înainte de finalul următoarei zile lucrătoare,
  - **Urgentă** – cu condiția ca clientul să fi indicat viteza de plată ca URGENTĂ în ordinul de plată, ca acesta să dețină fonduri suficiente în CPC pentru a deconta tranzacția de plată, iar ordinul de plată să fie livrat Citfin FT, cel târziu înainte de termenul limită definit pe [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz) pentru trimiterea tranzacției de plată, fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului în aceeași zi lucrătoare,
- g) semnătura clientului (a persoanei împuternicite).

## 2.1.2 Un ordin de plată internațional trebuie să includă întotdeauna următoarele informații:

- a) numele sau denumirea și adresa sediului social sau a reședinței plătitorului,
- b) numele sau denumirea și adresa sediului social sau a reședinței beneficiarului, inclusiv indicarea statului,
- c) banca beneficiarului,
- d) numărul contului beneficiarului. Pentru transferurile direcționate către SEE este necesar să se furnizeze numărul contului beneficiarului în format IBAN (Lista țărilor pentru care Citfin FT solicită un număr de cont în format IBAN este disponibilă pe [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz)),
- e) numele exact și adresa completă a instituției financiare a beneficiarului, codul BIC (adresa SWIFT) sau codul național de rutare al instituției financiare a beneficiarului (pentru transferurile direcționate către SEE este necesar să se furnizeze codul BIC al instituției financiare a beneficiarului care transferă),
- f) valoare sumei transferate, scrisă în cifre, cu zecimale,
- g) indicarea monedei transferului (codul ISO al valutei, în conformitate cu codul CNB);
- h) scopul plății (informații pentru beneficiar)
- i) data la care ar trebui să se efectueze tranzacțiile de plată,
- j) metoda de taxare:
  - **BEN** (beneficiarul plătește toate taxele și comisioanele bancare pentru trimiterea plății);
  - **OUR** (plătitorul plătește toate costurile pentru transferul de fonduri);

- **SHA** (plătitorul plătește comisioanele pentru trimiterea plății și beneficiarul plătește comisioanele pentru creditarea fondurilor în contul său),
- k) viteza tranzacției de plată:
- **Normală** – dacă clientul a indicat viteza de plată ca fiind NORMALĂ în ordinul de plată și acesta dispune de fonduri suficiente în CPC pentru a deconta tranzacția de plată și ordinul de plată este livrat societății înainte de ora 16:30, tranzacția de plată va fi efectuată la viteza NORMALĂ de plată în aceeași zi, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului în termen de 4 zile lucrătoare. Ordinele de plată în EUR introduse până la ora 13:00 în zilele lucrătoare, cu o scadență identică cu data calendaristică curentă, vor fi creditate în contul bancar al beneficiarului până în următoarea zi lucrătoare.
  - **Urgentă** – cu condiția ca clientul să fi indicat viteza de plată ca URGENTĂ în ordinul de plată, ca acesta să dețină fonduri suficiente în CPC pentru a deconta tranzacția de plată, iar ordinul de plată să fie livrat către Citfin FT, cel târziu înainte de termenul limită definit pe [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz) pentru trimiterea tranzacției de plată, fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului în aceeași zi lucrătoare.
- l) pentru plățile în RUB, trebuie enumerați parametrii de plată extinși, care sunt disponibili pe site-ul Citfin FT ([www.citfin.cz](http://www.citfin.cz)),
- m) pentru plățile în USD, este recomandabil să se includă parametrii extinși ai plății, care sunt disponibili pe site-ul Citfin FT ([www.citfin.cz](http://www.citfin.cz)),
- n) semnătura clientului (persoana împuternicită).

## 2.1.3 Termene limită pentru decontarea tranzacțiilor de plată interne și externe

Termenele fixate în tabele indică termenele limită în care clientul trebuie să livreze ordinul de plată către Citfin FT astfel încât plata să se efectueze în aceeași zi. O altă condiție pentru executarea unei tranzacții de plată este acoperirea suficientă a fondurilor din contul de plăți al clientului, deținut de Citfin FT.

## 2.1.4 Ordine de plată cu viteză de plată NORMALĂ

În cazul în care clientul completează un ordin de plată cu viteză de plată NORMALĂ și îndeplinește condițiile pentru acea tranzacție de plată (ordinul de plată este livrat înainte de termenul limită și există o acoperire suficientă a fondurilor în contul de plăți al clientului, deținut de Citfin FT), fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului:

- a) **în cazul plăților interne cu viteza de plată „NORMALĂ”** = tranzacția de plată se va efectua în aceeași zi, cu viteza de plată „NORMALĂ”, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Fondurile sunt livrate băncii beneficiarului, cel târziu, înainte de sfârșitul următoarei zile lucrătoare. Ordinele de plată introduse până la ora 13:00, ora României, în zilele lucrătoare, cu o scadență identică cu data calendaristică curentă, vor fi creditate în contul bancar al beneficiarului în aceeași zi lucrătoare.
- b) **în cazul plăților externe** = tranzacția de plată se va efectua în aceeași zi, cu viteza de plată „NORMALĂ”, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Fondurile sunt livrate băncii beneficiarului în termen de 4 zile lucrătoare.
- c) Ordinele de plată în EUR introduse până la ora 13:00, ora României, în zilele lucrătoare, cu o scadență identică cu data calendaristică curentă, vor fi creditate în contul bancar al beneficiarului până în următoarea zi lucrătoare.

VITEZA NORMALĂ A PLĂȚII	
Termenul limită pentru acceptarea ordinului de plată și creditarea fondurilor către CPC în scopul decontării tranzacțiilor de plată	
Monedă	Ora României
toate monedele oferite de Citfin FT	16:30

# Informații furnizate antreprenorilor înainte de încheierea unui contract cu Citfin - Finanční trhy, a.s.

## 2.1.5 Ordine de plată cu viteză de plată URGENTĂ

În cazul în care clientul completează un ordin de plată cu viteză de plată URGENTĂ și îndeplinește condițiile pentru acea tranzacție de plată (ordinul de plată este livrat înainte de termenul limită și există o acoperire suficientă a fondurilor în contul de plăți al clientului, deținut de Citfin FT), fondurile vor fi livrate băncii beneficiarului:

- în cazul plăților interne, plățile cu viteză de plată URGENTĂ nu pot fi efectuate.
- în cazul plăților externe** = fondurile vor fi livrate până în următoarea zi lucrătoare.

<b>VITEZA URGENTĂ A PLĂȚII</b> <b>Termenul limită pentru acceptarea ordinului de plată și creditarea fondurilor către CPC în scopul decontării tranzacțiilor de plată</b>	
Moneda	Termen limită/ora României.
CZK în RC	12:30
CZK în afara RC	11:30
RON în România	Nu este cazul
RON în afara României	12:30
EUR în SEE*	15:00
EUR în afara SEE*	13:30
USD	13:30
GBP	8:30
CHF	8:30
NOK	8:30
SEK	Nu este cazul
JPY	Nu este cazul
PLN	8:30
CAD	Nu este cazul
HUF	8:30
DKK	Nu este cazul
AUD	Nu este cazul
RUB	Nu este cazul
RON	Nu este cazul

\*SEE înseamnă Spațiul Economic European, care include toate statele membre ale Uniunii Europene împreună cu Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein.

## 2.1.6 Banking electronic - Bankservis/Phonebanking

Comunicarea între client și Citfin FT va avea loc prin caracteristica de banking electronic Bankservis, o opțiune suplimentară de utilizare a acestuia fiind serviciul Phonebanking. Aplicația Bankservis este disponibilă pe site-ul [www.bankservis.cz](http://www.bankservis.cz).

Clientul poate utiliza Bankservis, de exemplu, pentru:

- a) depunerea ordinelor de plată,
- b) accesarea informațiilor referitoare la soldul CPC,
- c) obținerea confirmării unei tranzacții de schimb prin intermediul acestei aplicații,
- d) o prezentare generală a tranzacțiilor de plată din CPC,
- e) obținerea de informații despre tranzacțiile forward care sunt în prezent deschise.

Siguranța în utilizarea comunicării electronice în timpul utilizării aplicației Bankservis între Citfin FT și client este asigurată prin intermediul tehnologiei de semnătură electronică, pentru a cărei utilizare se aplică, mutatis mutandis, prevederile Legii nr. 297/2016 referitoare la serviciile care creează încredere pentru tranzacția electronică. Semnătura electronică este implementată printr-un cod din mesajul SMS generat pe baza datelor trimise, fiind semnată cu un algoritm special care permite verificarea identității clientului. În acest caz, dispozitivul de autentificare este numărul de telefon mobil specificat în Acordul cadru. Clientul este responsabil pentru orice utilizare abuzivă a dispozitivului de autentificare de către o altă persoană. Aplicația Bankservis este asigurată suplimentar prin certificatul furnizat de compania „Globalsign” și eliberat pentru [www.bankservis.cz](http://www.bankservis.cz), care criptează comunicarea dintre client și Citfin FT.

Pentru utilizarea Bankservis de către client/persoana împuternicită este esențial ca acesta/aceasta să îndeplinească următoarele condiții: să aibă acces la un computer care este conectat la Internet și la un telefon mobil înregistrat, activat în rețeaua unui furnizor de servicii de telefonie mobilă din Republica Cehă pentru primirea SMS-urilor de autentificare.

În cazul în care clientul a stabilit utilizarea Bankservis, folosind serviciul Phonebanking, acesta poate furniza companiei toate datele privind ordinul de plată comunicând datele relevante personalului Citfin FT la numărul de telefon +420 234 092 033.

## 2.1.7 CITFIN API

Citfin API înlesnește accesul la contul de plăți al clientului în Citfin FT printr-o interfață automatizată online care creează un canal de date destinat conectării sistemului Citfin FT la aplicațiile operate de Terți.

Citfin API dă posibilitatea Clientului de a verifica terțul prin introducerea următoarelor servicii ale terților:

- a) serviciul trimerii ordinului de plată indirect,
- b) serviciul de informare despre contul de plăți al clientului
- c) serviciul de interogare a soldului contului de plăți al clientului

Informații mai amănunțite și condițiile de utilizare a serviciilor Citfin API sunt menționate în Condiții comerciale generale Citfin FT și manualul API aflat la dispoziție pe pagina de internet [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz)

## 2.1.8 Decontarea tranzacțiilor convenite de plată inițiată

Înainte de efectuarea unei tranzacții de plată din CPC, Citfin FT va furniza clientului, la cererea acestuia, informații privind termenul limită maxim pentru tranzacție și valoarea contraprestației plătibile de client pentru executarea tranzacțiilor de plată, iar în cazul în care această contraprestație este alcătuită din mai multe elemente, va fi furnizată și o defalcare a acestor elemente. Valoarea contraprestației pentru tranzacția de plată inițiată este menționată în Acordul cadru relevant și în Confirmarea tranzacției de schimb pe care clientul o primește după încheierea tranzacției de schimb. Citfin FT are obligația de a credita fondurile în contul beneficiarului în termenul prevăzut de Legea nr. 256/2004 privind piața de capital, cu modificările ulterioare, dar nu mai târziu de termenul limită T +4.

# Informații furnizate antreprenorilor înainte de încheierea unui contract cu Citfin - Finanční trhy, a.s.

În urma executării unei tranzacții de plată, Citfin FT trimite clientului, prin intermediul aplicației Bankservis sau prin e-mail, o notificare de „confirmare a tranzacției de plată efectuate”, care servește drept dovadă a faptului că tranzacția de plată a fost decontată.

## 2.1.9 Acceptarea ordinului de plată

Ora la care este acceptat ordinul de plată este ora la care Citfin FT primește ordinul de plată direct de la client sau pe baza instrucțiunilor clientului.

În cazul în care clientul care a inițiat operațiunea de plată și Citfin FT au convenit că tranzacția de plată ar trebui să înceapă la un anumit moment în care sunt îndeplinite anumite condiții sau la sfârșitul unei anumite perioade (denumită în continuare „plata amânată a ordinului de plată”), acesta va fi considerat ca fiind momentul acceptării.

Momentul primirii ordinului de plată indirect este momentul în care Citfin FT obține ordinul de plată autorizat de Client de la furnizorul serviciului ordinului de plată indirect prin intermediul Citfin API

În cazul în care termenul de primire a unui ordin de plată cade într-o perioadă în afara programului de funcționare al Citfin FT, ordinul de plată va fi acceptat la începutul următorului program de funcționare al Citfin FT.

Ordinul de plată pe care Citfin FT îl primește chiar la sfârșitul programului de funcționare (după termenul limită) în legătură cu care clientul a fost informat, va fi considerat a fi primit la începutul următoarei zile lucrătoare.

## 2.1.10. Irevocabilitatea ordinului de plată

Clientul nu poate revoca ordinul de plată în cazul în care acesta a ajuns deja la data scadenței (adică, data efectuării plății care este definită pe ordinul de plată sau pe confirmarea tranzacției de schimb).

Clientul poate solicita revocarea ordinelor de plată, chiar dacă acestea au ajuns la scadență, dar trebuie să țină cont de faptul că este posibil ca cererea să nu fie acceptată. Clientul poate fi taxat pentru revocarea unui ordin de plată după scadență, în conformitate cu Graficul tarifelor Citfin FT.

Ordinul de plată indirect nu poate fi revocat după ce Citfin FT trimite informația de primire furnizorului serviciului ordinului de plată indirect.

## 2.1.11 Respingerea ordinului de plată

În temeiul articolului 105 alineatul (1) din Legea 284/2009 privind plățile, Citfin FT poate refuza executarea unui ordin de plată numai dacă nu sunt îndeplinite termenii și condițiile de acceptare sau dacă acest lucru este prevăzut de o altă lege aplicabilă. Citfin FT poate refuza executarea ordinului de plată în cazul în care clientul nu respectă condițiile de acceptare a ordinului de plată enumerate în Termenii și Condițiile Comerciale Generale, cum ar fi:

- a) dacă clientul nu a transferat fonduri pentru decontarea tranzacțiilor de plată către "Contul Bancar Separat" al Citfin FT, deținut la o bancă sau o asociație de economii.
- b) dacă nu au fost indicate sau au fost specificate incorect cerințele obligatorii pentru tranzacțiile de plată inițiate sau primite, care sunt enumerate în Termenii și Condițiile Comerciale Generale.
- c) în cazul în care o tranzacție de plată este contrară legilor Republicii Cehe sau legilor statului sau politicii comerciale a băncii care este un intermediar în transfer. Această dispoziție se aplică în special plăților trimise și primite atunci când fie beneficiarul, fie expeditorul este o persoană cu o adresă într-o țară cu risc ridicat și/sau atunci când banca expeditorului sau a beneficiarului este o instituție deținută de o entitate sau entități cu sediul în astfel de țări. O listă a țărilor cu risc ridicat se găsește pe site-ul [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz).

# Informații furnizate antreprenorilor înainte de încheierea unui contract cu Citfin - Finanční trhy, a.s.

În cazul în care Citfin FT refuză să efectueze o tranzacție de plată pentru un client, aceasta îl va informa imediat în legătură cu acest fapt și va oferi un motiv pentru respingerea tranzacției de plată. În cazul în care motivul refuzului este o potențială încălcarea a Legii nr. 253/2008 privind unele măsuri împotriva spălării banilor și a finanțării terorismului, cu modificările ulterioare, Citfin FT va proceda în conformitate cu această Lege și cu reglementările interne.

## 2.2. Tranzacționarea plăților primite – primirea de fonduri în numele clientului atât în moneda internă, cât și în monede străine, din alte conturi bancare

La cererea clientului, Citfin FT execută tranzacții de plată / primește fonduri din tranzacțiile de plăți primite către CPC în așa fel încât, în conformitate cu notificarea scrisă a clientului în legătură cu sosirea acestora, acceptă plata primită specificată în favoarea CPC și ulterior, dispune de fondurile primite în conformitate cu instrucțiunile clientului.

Înainte de a executa o tranzacție de plată din CPC, Citfin va furniza clientului, la cererea acestuia, informații referitoare la termenul limită pentru tranzacție și la contraprestația plătită de către client pentru executarea acestei tranzacții de plată și, dacă contraprestația se referă la mai multe elemente, de asemenea, o defalcare a acestor elemente. Citfin FT este obligată să crediteze fondurile către CPC în termenul prevăzut de Legea nr. 256/2004 privind piața de capital, cu modificările ulterioare, adică până la sfârșitul zilei lucrătoare următoare datei la care fondurile au fost creditate în favoarea clientului în contul furnizorului beneficiarului.

### 2.2.1. O scurtă descriere a procesului de implementare a unei tranzacții de plată primită

- a) **Informații pentru abonat** – după trimiterea unei facturi, clientul informează abonatul cu privire la realizarea unei tranzacții de plată primită prin intermediul Citfin FT, inclusiv instrucțiunile bancare care fac parte din acești Termeni și Condiții Comerciale Generale.
- b) **Aviz de plată privind tranzacția de plată primită** – după ce a trimis o factură abonatului, clientul informează Citfin FT cu privire la detaliile unei plăți preconizate folosind adresa de e-mail [info@citfin.cz](mailto:info@citfin.cz). Formularul de notificare a unei tranzacții de plată primită este disponibil pe website-ul Citfin FT.
- c) **Implementarea tranzacției de plată primită** – în ziua primirii plății de la abonat în CPC, Citfin FT notifică imediat clientul cu privire la acest fapt și în cazul în care este în interesul clientului, va specifica și rata de schimb la care Citfin poate achiziționa moneda străină la acel moment.

În cazul în care nu este posibilă identificarea corectă a unei tranzacții de plată primită creditată într-un cont independent al Citfin FT, Citfin FT va depune toate eforturile pentru identificarea suplimentară a tranzacției de plată primită. În cazul în care reușește, va solicita clientului să dea o declarație scrisă privind identificarea clară a plății primite, cel puțin în ceea ce privește plătitorul, motivul acceptării tranzacției de plată și suma anticipată. În funcție de evaluarea Citfin FT se stabilește dacă clientul, prin declarația sa, a identificat în mod clar tranzacția de plată relevantă.

În cazul în care nici Citfin FT, nici clientul în declarația sa, nu identifică tranzacția de plată primită, Citfin FT va aștepta timp de 15 zile calendaristice de la creditarea tranzacției de plată către un cont independent și, după această perioadă va examina această tranzacție de plată prin bănci și va solicita plătitorului să identifice tranzacția de plată acceptată. În cazul în care Citfin FT nu reușește să identifice tranzacția de plată primită în termen de 45 de zile după ce a fost creditată în contul său independent, va returna fondurile în contul plătitorului.

Condițiile și comisiunile detaliate pentru tranzacțiile primite și inițiate sunt reglementate de Acordul Cadru specific, de Termenii și Condițiile Comerciale Generale și de Lista de Prețuri Citfin – Finanční trhy, a.s. Aceste documente sunt disponibile la adresa [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz).



## 2.3. Efectuarea tranzacțiilor de schimb valutar spot (la fața locului)

Clientul poate încheia cu Citfin FT următoarele tipuri de tranzacții de schimb valutar:

- a) **Tranzacție spot** – cumpărarea și vânzarea de valută cu decontare în termen de 2 zile lucrătoare.
- b) **Ordin** – înseamnă negocierea unei tranzacții de schimb ca o tranzacție spot, care se realizează în mod automat la atingerea unei valori a cursului de schimb convenite în prealabil.
  - ORDIN DE OBȚINERE DE PROFIT – o instrucțiune de cumpărare / vânzare automată a valutei la rata de schimb solicitată de client. De exemplu, în cazul achiziționării valutei străine, ordinul este plasat sub rata pieței curente.
  - ORDIN DE OPRIRE A PIERDERII – o instrucțiune de cumpărare / vânzare automată a valutei la rata minimă acceptată de către client. De exemplu, în cazul achiziționării valutei străine, ordinul depășește rata pieței curente.
  - Combinația dintre ORDINUL DE OBȚINERE DE PROFIT și ORDINUL DE OPRIRE A PIERDERII – este posibil să se profite de combinația dintre cele două tipuri de Ordine.

### 2.3.1. Metoda încheierii tranzacțiilor de schimb valutar:

- a) Fiecare tranzacție de schimb valutar se încheie pe baza unui acord verbal încheiat între client și Citfin FT în cadrul comunicării telefonice, atunci când ambele părți (clientul și Citfin FT) negociază toate condițiile tranzacției de schimb.
- b) Imediat după negocierea unei tranzacții de schimb valutar, Citfin FT trimite clientului o Confirmare a tranzacției de schimb valutar prin intermediul serviciului de internet banking Bankservice sau prin e-mail, pe care Clientul o semnează și o trimite înapoi la Citfin FT prin intermediul aplicației Bankservis sau prin e-mail. Pentru tranzacțiile spot, Clientul semnează și trimite confirmarea tranzacției de schimb valutar înapoi la Citfin FT numai în cazul tranzacțiilor care depășesc limita (de exemplu, tranzacții care depășesc 5.000.000 CZK sau echivalentul în altă monedă), prin intermediul aplicației Bankservis sau prin e-mail.
- c) Pentru decontarea tranzacției, clientul trebuie să transmită suficiente fonduri în valuta vândută în contul separat, în ziua scadenței, pentru a acoperi tranzacția de schimb valutar.
- d) Tranzacția se decontează în ziua specificată în Confirmarea tranzacției de schimb valutar.
- e) În scopul creșterii siguranței, clientul sau o persoană împuternicită este verificată prin intermediul unui mesaj text de autentificare, înainte de încheierea tranzacției de schimb. Clientului i se transmite mesajul text la numărul de telefon mobil înregistrat, sau printr-un cod token generat de dispozitivul Token.

**Tranzacția de schimb spot (cu excepția Ordinului)** se încheie în momentul în care clientul și Citfin FT negociază, prin telefon, toate condițiile comerciale menționate mai jos:

- a) tipul și cantitatea de valută care face obiectul tranzacției de schimb, adică pe care Citfin FT o va cumpăra de la client (denumită în continuare „Volumul de schimb”),
- b) tipul și cantitatea de valută pe care Citfin FT ar trebui să o cumpere pentru client,
- c) rata de schimb,
- d) tipul tranzacției (spot, forward),
- e) ziua decontării tranzacției, adică ziua în care ar trebui să aibă loc schimbul de fonduri în monedele negociate între client și Citfin FT,
- f) modul de decontare.

Clientul poate efectua tranzacții de schimb valutar spot în următoarele monede: CZK, EUR, AUD, CAD, CHF, DKK, HUF, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, USD, CNY.

# Informații furnizate antreprenorilor înainte de încheierea unui contract cu Citfin - Finanční trhy, a.s.

**Tranzacția de schimb „Ordin”** se încheie în momentul în care părțile negociază, prin telefon, toate condițiile comerciale menționate mai jos:

- a) tipul și cantitatea de valută care face obiectul schimbului, adică pe care Citfin FT o va cumpăra de la client (denumită în continuare „Volumul de schimb”),
- b) tipul și cantitatea de valută pe care Citfin FT ar trebui să o cumpere pentru client,
- c) tipul tranzacției (spot),
- d) rata de schimb la care urmează să fie executat Ordinul (o rată definită de client),
- e) valabilitatea Ordinului (perioada în care, la atingerea cursului de schimb egal cu cursul de schimb convenit, schimbul se realizează); valabilitatea Ordinului este de până la 12 luni de la data negocierii sale.

Citfin FT este obligată să efectueze o tranzacție de schimb valutar doar cu condiția ca rata de schimb pe care Citfin, în funcție de regulile sale interne și de situația de pe piață, o poate oferi și la care poate realiza tranzacția de schimb să fie egală cu rata convenită.

În urma punerii în aplicare a Ordinului, și nu mai târziu de următoarea zi lucrătoare, clientului îi va fi trimis un e-mail care va fi informat că Ordinul a fost pus în aplicare. În urma punerii în aplicare a Ordinului, personalul Citfin FT va contacta, prin telefon, clientul cu care trebuie să convină asupra următoarelor condiții de decontare a tranzacției:

- un depozit în contul independent al Citfin FT,
- data decontării,
- instrucțiunile pentru decontarea tranzacției de schimb.

## Limite:

Nu există o limită minimă pentru tranzacțiile efectuate ca tranzacții de schimb valutar spot.

Pentru Ordine este stabilită o limită minimă a tranzacției în valoare de 10.000 EUR sau 10.000 USD. La cererea clientului vor fi furnizate volumele și fezabilitatea punerii în aplicare unui Ordin în alte monede decât EUR sau USD.

Limita maximă a tranzacției atât pentru tranzacțiile spot cât și pentru cele futures este definită de suma limită stabilită pentru client de către Citfin FT la începutul relației contractuale, în conformitate cu Legea nr. 256/2004 privind piețele de capital, cu modificările ulterioare.

Condițiile de încheiere a tranzacțiilor spot și a ordinelor sunt reglementate de Acordul cadru și de Termenii și Condițiile Comerciale Generale.

## 3. Obligația suplimentară Citfin FT de a informa clientul

- a) Acordul cadru între client și Citfin FT se încheie pe o perioadă nedeterminată.
- b) Informațiile referitoare la retragerea din Acordul cadru și perioadele de preaviz relevante sunt stabilite în Termenii și Condițiile cComerciale Generale, constituind secțiunea 10.10 a TCG.
- c) Informațiile privind modificările TCG sunt publicate întotdeauna de către Citfin FT pe website-ul său, iar clientul este informat cu privire la existența acestora, chiar dacă acestea nu sunt modificări necesare conform noii legislații, cel târziu cu 2 luni înainte de data la care modificările urmează să intre în vigoare sau o nouă versiune a TCG.
- d) Informații obligatorii pot fi găsite pe website-ul Citfin la [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz).
- e) Modele ale Acordului cadru, Termenii și Condițiile Comerciale Generale, Lista de Prețuri și alte informații referitoare la utilizarea serviciilor Citfin FT pot fi găsite pe website-ul [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz). De asemenea, clientul are dreptul, la cerere, să obțină aceste informații, inclusiv conținutul Acordului cadru, de la contactele furnizate mai jos, fie în scris, fie prin telefon.
- f) Înainte de încheierea unui Acord cadru și în cursul relației contractuale, Citfin FT este obligată să furnizeze clientului toate informațiile solicitate în cel mai scurt timp posibil, utilizând contactele de mai jos, cu excepția cazului în care este indicată o perioadă specifică de furnizare a informațiilor în Acordul cadru sau în Termenii și Condițiile Comerciale Generale – acestea includ, în special, termenii și condițiile Acordului cadru pentru clientul respectiv, informații privind serviciile noi oferite, defecțiuni ale sistemului, etc.
- g) Informații detaliate privind produsele individuale și procesul de tranzacționare cu societatea Citfin FT pot fi găsite pe website-ul [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz). Dacă aveți nelămuriri sau întrebări, vă rugăm să contactați Departamentul de Vânzări la numărul de telefon +420 234 092 011.

# Informații furnizate antreprenorilor înainte de încheierea unui contract cu Citfin - Finanční trhy, a.s.

## Conturi bancare independente aparținând Citfin – Finanční trhy, a.s.

**ING Bank N.V., sucursală din Praga**  
Českomoravská 2420/15, 190 00 Praga 9  
Cod BIC/SWIFT: INGBCZPPXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN (și pentru primirea plăților)
CZK:	10 00 39 09 04 / 3500	CZ93 3500 0000 0010 0039 0904
EUR:	13 30 39 09 07 / 3500	CZ02 3500 0000 0013 3039 0907
USD:	12 20 39 09 06 / 3500	CZ97 3500 0000 0012 2039 0906
GBP:	11 20 39 09 09 / 3500	CZ69 3500 0000 0011 2039 0909
CHF:	10 50 39 09 02 / 3500	CZ72 3500 0000 0010 5039 0902
NOK:	11 90 39 09 04 / 3500	CZ02 3500 0000 0011 9039 0904
SEK:	12 10 39 09 02 / 3500	CZ26 3500 0000 0012 1039 0902
JPY:	11 60 39 09 03 / 3500	CZ74 3500 0000 0011 6039 0903
PLN:	12 60 39 09 00 / 3500	CZ05 3500 0000 0012 6039 0900
CAD:	10 40 39 09 09 / 3500	CZ92 3500 0000 0010 4039 0909
HUF:	12 50 39 09 07 / 3500	CZ25 3500 0000 0012 5039 0907
AUD:	10 20 39 09 01 / 3500	CZ47 3500 0000 0010 2039 0901
RUB:	12 80 39 09 08 / 3500	CZ50 3500 0000 0012 8039 0908
RON:	13 00 39 09 06 / 3500	CZ74 3500 0000 0013 0039 0906
DKK:	10 70 39 09 18 / 3500	CZ95 3500 0000 0010 7039 0918
CNY	11 70 39 09 07 / 3500	CZ48 3500 0000 0011 7039 0907

**ING BANK N.V., sucursală a unei bănci străine**  
Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava  
Cod BIC/SWIFT: INGBSKBXXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN
EUR:	90 00 02 04 83 / 7300	SK70 7300 0000 0090 0002 0483

**Tatra banka, a.s. Republica Slovacă**  
Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava  
Cod BIC/SWIFT: TATRSKBXXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN
EUR	292 288 2715 / 1100	SK90 1100 0000 0029 2288 2715
USD	282 481 7792 / 1100	SK77 1100 0000 0028 2481 7792

**Komerční banka, a.s.**  
Branch Prague 4, Nuselská 94, 145 06 Praga 4  
Cod BIC/SWIFT: KOMBCZPPXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN
CZK:	51-148 038 0237 / 0100	CZ38 0100 0000 5114 8038 0237
EUR:	51-148 040 0277 / 0100	CZ24 0100 0000 5114 8040 0277
USD:	51-148 039 0267 / 0100	CZ52 0100 0000 5114 8039 0267
GBP:	27-903 090 0297 / 0100	CZ98 0100 0000 2790 3090 0297
CHF:	27-192 534 0247 / 0100	CZ57 0100 0000 2719 2534 0247

**Česká spořitelna, a.s.**  
Budějovická 1912, 140 21 Praga 4  
Cod BIC/SWIFT: GIBACZPX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN
CZK:	81 15 23 39 / 0800	CZ23 0800 0000 0000 8115 2339
EUR:	155 723 42 63 / 0800	CZ80 0800 0000 0015 5723 4263
USD:	155 770 12 63 / 0800	CZ13 0800 0000 0015 5770 1263

# Informații furnizate antreprenorilor înainte de încheierea unui contract cu Citfin - Finanční trhy, a.s.

**MONETA Money Bank, a.s.,**  
Branch Karlovo nám. 19, 120 00 Praga 2  
Cod BIC/SWIFT: AGBACZPPXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN
CZK:	190 993 460 / 0600	CZ13 0600 0000 0001 9099 3460
EUR:	190 993 532 / 0600	CZ09 0600 0000 0001 9099 3532
USD:	190 993 516 / 0600	CZ53 0600 0000 0001 9099 3516

**Fio banka, a.s.**  
V Celnici 1028/10, 117 21 Praga 1  
Cod BIC/SWIFT: FIOBCZPPXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN
CZK:	29 01 00 60 46 / 2010	CZ49 2010 0000 0029 0100 6046
EUR:	21 01 00 60 48 / 2010	CZ31 2010 0000 0021 0100 6048
USD:	29 01 00 60 54 / 2010	CZ27 2010 0000 0029 0100 6054

**Raiffeisenbank a.s.**  
Hvězdova 1716/2b, 14078 Praga 4  
Cod BIC/SWIFT: RZBCCZPPXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN
CZK :	51 70 01 33 76 / 5500	CZ12 5500 0000 0051 7001 3376
GBP :	51 70 01 35 60 / 5500	CZ88 5500 0000 0051 7001 3560
EUR :	51 70 01 43 60 / 5500	CZ22 5500 0000 0051 7001 4360

**Citfin, spořitelni družstvo**  
Radlická 751/113e, 158 00 Praga 5  
Cod BIC/SWIFT: CITFCZPPXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN (și pentru primirea plăților)
CZK:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
EUR:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
USD:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
GBP:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
CHF:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
NOK:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
SEK:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
JPY:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
PLN:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
CAD:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
HUF:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
AUD:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
RUB:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
RON:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029
DKK:	10 00 029 / 2060	CZ29 2060 0000 0000 0100 0029

## **Conturi pentru plăți în avans din contractele futures**

Acestea servesc pentru depunerea și înregistrarea plăților în avans din contractele futures

**Citfin, spořitelni družstvo**  
Radlická 751/113e, 158 00 Praga 5  
Cod BIC/SWIFT: CITFCZPPXXX

Moneda	Nr. cont / Cod bancă	IBAN
CZK:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
EUR:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
USD:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
GBP:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
CHF:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
NOK:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
SEK:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
JPY:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
PLN:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
CAD:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
HUF:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
AUD:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
RUB:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417
RON:	11 19 417 / 2060	CZ57 2060 0000 0000 0111 9417